

# Deželni zakonik in ukazni list za vojvodino Štajersko.

---

**Letnik 1918. Komad XLIV.**

Izdan in razposlan 6. dne septembra 1918.

---



## Landesgesetz- und Verordnungsblatt für das Herzogtum Steiermark.

---

**Jahrgang 1918. XLIV. Stück.**

Herausgegeben und verfenet am 6. September 1918.

---



# Deželni zakonik in ukazni list za vojvodino štajersko.

## 54.

### Naredba c. kr. štajerskega namestništva z dne 31. avgusta 1918. l.,

#### o vredbi prometa s svežo zelenjavo in sadjem.

Na podstavi §§ 6—9 cesarskega ukaza z dne 24. marca 1917. l., drž. zak. št. 131, se s pooblastitvijo c. kr. urada za prehrano ljudstva odredi:

#### § 1.

##### Zapora zalog zelenjave in sadja.

Sveža zelenjava vrst zelja, ohrovta, čebule, rdečega, rumenega in belega jedilnega korenja, bele jedilne repe (stebelne repe, strniščne repe, vodne repe) ter brukey (kolerabe ali zemeljske repe) dalje sveže sadje vrst jabolk, češpelj, (sliv), in zlahtnega kostanja pridelka 1918 se dene s tem pri pridelovalcih in prodajalcih pod zaporo v prid poslovalnici za zelenjavo in sadje c. kr. urada za prehrano ljudstva.

#### § 2.

##### Učinek zapore.

Učinek zapore je ta, da se smejo označene vrste zelenjave in sadja z izjemami, ki so navedene v §§ 3 in 4, 2. odstavek, kupovati oziroma prodajati le v svrhu oddaje prejemalcem pomožnih organizacij deželne poslovalnice za zelenjavo in sadje, ki jih je postavila in poverila štajerska deželna poslovalnica za zelenjavo in sadje, to je za zelenjavo štajerski združbi za nabavo zelenjave, za sadje štajerski združbi za gospodarstvo s sadjem.

#### § 3.

##### Izjeme od zapore.

Ne glede na zaporo je dopusten omejen neposreden promet z vrstami zelenjave in sadja, ki je podvrženo zapori med pridelovalcem in porabnikom

## § 4.

Prava opravila glede zelenjave in sadja.

Pred začetkom veljavnosti te naredbe sklenjena pa se neizpoljena prava opravila, ki se nanašajo na zgornje omenjene vrste zelenjave in sadja in ki nasplošno dobečam 22 do 33. navedljavna. Vendar lahko trgovske

## 54.

## Verordnung der k. k. steiermärkischen Statthalterei vom 31. August 1918,

über die Regelung des Verkehrs mit frischem Gemüse und Obst.

Auf Grund der §§ 6—9 der kaiserlichen Verordnung vom 24. März 1917, N. G. Bl. Nr. 131, wird mit Ermächtigung des k. k. Amtes für Volksernährung verfügt:

### Sperre der Gemüse- und Obstbestände.

Frisches Gemüse der Gattungen Kraut, Kohl, Zwiebeln, rote, gelbe und weiße Speisemöhren, weiße Speiserüben (Halm-, Stoppel- oder Wasserrüben), sowie Brücken (Dorschen oder Steckrüben), ferner frisches Obst der Gattungen Äpfel, Birnen, Zwetschen (Pflaumen) und Edelkastanien der Ernte 1918 werden hiemit bei Erzeugern und Händlern zu Gunsten der Gemüse-Obststelle des k. k. Amtes für Volksernährung unter Sperre gelegt.

## § 2.

#### Wirkung der Sperre.

Die Sperre hat die Wirkung, daß die bezeichneten Gemüse- und Obstgattungen mit den in den §§ 3 und 4, 2. Absatz, enthaltenen Ausnahmen nur zum Zweck der Ablieferung an die von der steiermärkischen Gemüse-Obstlandesstelle bestellten und beglaubigten Übernehmer der Hilfsorganisationen der Gemüse-Obstlandesstelle, das ist für Gemüse der steiermärkischen Vereinigung für Gemüsebeschaffung, für Obst der steiermärkischen Vereinigung für Obstwirtschaft angekauft, beziehungsweise verkauft werden dürfen.

## § 3.

#### Ausnahmen von der Sperre.

Ungeachtet der Sperre ist ein beschränkter unmittelbarer Verkehr mit den der Sperre unterliegenden Gemüse- und Obstgattungen zwischen Erzeuger und Verbraucher

v onih mejah, v katerih se pripozna v odstavku 4, točki a in e § 5 prostost prevažanja pod zaporo dejanega blaga.

Razen tega lahko odredi deželna poslovalnica za zelenjavo in sadje glede oddaje žlahtnega sadja po sadjerejcih olajševalne izjemne določbe.

#### § 4.

##### Pravna opravila glede zelenjave in sadja.

Pred začetkom veljavnosti te naredbe sklenjena pa še neizpolnjena pravna opravila, ki se nanašajo na zgoraj označene vrste zelenjave in sadja in ki nasprotujejo določbam §§ 1 do 3 so neveljavna. Vender lahko trgovske pomožne organizacije deželne poslovalnice za zelenjavo in sadje stopiti v že sklenjena pravna opravila te vrste držeč se zakonitih predpisov in oblastveno določenih prevzemnih cen; v tem slučaju obdrže pravna opravila pravnomočnost.

Razen tega ostanejo veljavne pogodbe za nasad in dobavo zelenjave, ki jih je sklenila poslovalnica za zelenjavo urada za prehrano ljudstva in dobavne pogodbe kakor tudi pogodbe za dobavo zelenjave veleporabnikov, ki se smatrajo enakim onim pogodbam, ki so se zakonito sklenile držeč se predpisov ukaza c. kr. urada za prehrano ljudstva z dne 22. marca 1917. l., drž. zak. št. 127.

#### § 5.

##### Prevozne omejitve.

Kdor prevažata zelenjavo ali sadje omenjenih vrst z vozovi, garami ali tovorno živino, kot popotno prtljago, ročno prtljago ali tovor, se mora izkazati o zakonitosti prevažanja s potrdilom deželne poslovalnice za zelenjavo in sadje.

Namestništvo lahko poveri političnim okrajnim oblastvom izdajanje prevoznih potrdil, zaslišavši deželno poslovalnico za zelenjavo in sadje.

Da se dobi prevozno potrdilo se mora verjetno dokazati zakonita pridobitev (imetje) blaga in izkazati poseben povod prevažanja.

Potrdilo ni potrebno!

a) za prevažanje omenjenih vrst zelenjave in sadja v množinah do **20 kg** pri zelenjavi in do **10 kg** pri sadju v svrhu omejene samoporabe;

b) za prevažanje v gospodarskem obratu pridelovalca;

c) za prevažanje v svrhu oddaje poverjenemu prevzemniku pomožne organizacije;

innerhalb jener Grenzen zulässig, innerhalb deren im Absatz 4, Punkte a und e, des § 5 die Freiheit der Beförderung der gesperrten Ware anerkannt wird.

Außerdem können von der Gemüse-Obstlandesstelle für die Abgabe von Edelobst durch Züchter erleichternde Ausnahmsverfügungen getroffen werden.

#### § 4.

Rechtsgeschäfte bezüglich Gemüse und Obst.

Vor Wirksamkeitsbeginn dieser Verordnung abgeschlossene, aber noch nicht erfüllte Rechtsgeschäfte, die sich auf die oben bezeichneten Gemüse- und Obstgattungen beziehen und den Bestimmungen der §§ 1 bis 3 zuwiderlaufen, sind unwirksam. Doch können die kaufmännischen Hilfsorganisationen der Gemüse-Obstlandesstelle in bereits abgeschlossene Rechtsgeschäfte dieser Art unter Wahrung der gesetzlichen Vorschriften und der behördlich festgesetzten Übernahmepreise eintreten; in diesem Falle behalten die Rechtsgeschäfte im übrigen Rechtswirksamkeit.

Außerdem bleiben die von der Gemüse-Obststelle des Amtes für Volksernährung abgeschlossenen Gemüse-Anbau- und Lieferungsverträge sowie die diesen gleichgehaltenen, unter Beobachtung der Vorschriften der Verordnung des k. k. Amtes für Volksernährung vom 22. März 1917, R. G. Bl. Nr. 127, rechtmäßig geschlossenen Gemüselieferungsverträge der Großverbraucher aufrecht.

#### § 5.

Beförderungsbeschränkungen.

Wer Gemüse oder Obst der bezeichneten Gattungen mit Wagen, Karren oder Tragtieren, als Reisegepäck, Handgepäck oder Traglast befördert, hat sich über die Rechtmäßigkeit der Beförderung durch einen Beförderungsschein der Gemüse-Obstlandesstelle auszuweisen.

Die Statthalterei kann nach Höörung der Gemüse-Obstlandesstelle die politischen Bezirksbehörden mit der Ausfertigung der Beförderungsscheine betrauen.

Zur Erlangung der Beförderungsscheine ist die Rechtmäßigkeit des Erwerbes (der Zuneigung) der Ware glaubhaft zu machen und der besondere Anlaß der Beförderung auszuweisen.

Keiner Bescheinigung bedarf:

- a) Die Beförderung der bezeichneten Gemüse- und Obstgattungen in Mengen bis zu **20 kg** bei Gemüse und bis zu **10 kg** bei Obst zum Zwecke beschränkter Selbstversorgung;
- b) die Beförderung im Wirtschaftsbetriebe des Erzeugers;
- c) die Beförderung zum Zwecke der Ablieferung an den beglaubigten Übernehmer der Hilfsorganisation;

- d) za prevažanje po nadrobnih prodajalcih v neposrednem krajevnem izvrševanju njihove obrti;
- e) za prevažanje za neposredno oskrbovanje trga.

Namen prevažanja mora biti v teh slučajih oznamenjen po okolnostih, da nastopi oprostitev.

Za prevažanje po železnici kakor tudi za razpošiljanje s plovili in cestnimi vozili v kraje izven Štajerske veljajo omejitve, ki se vsakokrat določijo z ukazom c. kr. urada za prehrano ljudstva.

### § 6.

#### Zahtevanje zalog.

Politično okrajno oblastvo lahko zaveže pridelovalce ali kupčevalce, da oddajo lastno gospodarsko (gospodinjsko) potrebščino presegajočo zalogo zelenjave in sadja omenjenih vrst. Tudi lahko naloži občinam ali gotovim okolišem obveznost, oddati določeno najmanjšo množino pod zaporo danega blaga. Tako zahtevano blago prevzamejo poverjeni prevzemniki pomožnih organizacij štajerske deželne poslovalnice za zelenjavo in sadje.

Povračilo za zahtevano blago določi, ako se ne more zlepa pogoditi okrajno sodišče, v čigar okolišu se nahaja blago na podstavi § 7 omenjenega cesarskega ukaza.

Obveznosti oddaje ne odloži to sodno postopanje.

Zoper razsodbe okrajnega oblastva o zahtevah ni dopusten pravni lek.

### § 7.

#### Izjeme od zahteve.

Od zahteve ostane izvzeto:

1. Pridelovanje zelenjave v hišnih in domačih (schreiberskih) vrtih, vojniških vrtih, šolskih vrtih in podobnih malovrtnih nasadih;

Lastno pridelovanje zelenjave občin in drugih javnih združb in zavodov dobrodelnih podjetij, industrijskih obratov, združb porabnikov in vojaških mest za lastno potrebo.

### § 8.

#### Sodelovanje občin.

Občine so zavezane sodelovati pri izvršitvi naredbe.

d) die Beförderung durch Kleinhändler in unmittelbar örtlicher Ausübung ihres Gewerbes;

e) die Beförderung zur unmittelbaren Beschickung eines Marktes.

Der Zweck der Beförderung muß in diesen Fällen durch die Umstände kenntlich sein, damit die Befreiung eintritt.

Für die Beförderung mit der Bahn sowie für die Versendung mit Wasserfahrzeugen und Straßenfuhrwerken nach Orten außerhalb Steiermarks gelten die jeweils durch Verordnung des k. k. Amtes für Volksernährung festgesetzten Beschränkungen.

### § 6.

#### Anforderung von Vorräten.

Die politische Bezirksbehörde kann Erzeuger oder Händler zur Abgabe des den eigenen Wirtschafts(Haushaltungs)bedarf übersteigenden Vorrates an Gemüse und Obst der bezeichneten Gattungen verpflichten. Sie kann auch Gemeinden oder bestimmten Gebieten die Verpflichtung zur Lieferung einer bestimmten Mindestmenge der gesperrten Waren auferlegen. Die Übernahme der so angeforderten Ware erfolgt durch die beglaubigten Übernehmer der Hilfsorganisationen der steiermärkischen Gemüse-Obstlandesstelle.

Die Vergütung für die angeforderte Ware wird, wenn eine gütliche Vereinbarung nicht zustande kommt, vom Bezirksgericht, in dessen Sprengel sich die Ware befindet, auf Grund des § 7 der angeführten kaiserlichen Verordnung festgesetzt.

Die Pflicht zur Lieferung wird durch dieses gerichtliche Verfahren nicht aufgeschoben.

Gegen die Anforderungserkenntnisse der Bezirksbehörde ist ein Rechtsmittel nicht zulässig.

### § 7.

#### Ausnahmen von der Anforderung.

Von der Anforderung bleiben ausgenommen:

1. Die Gemüseerzeugung in Haus-, Heim-(Schreber)-Gärten, Kriegergärten, Schulgärten und ähnlichen kleingartenmäßigen Anlagen;
2. der Eigenbau an Gemüse von Gemeinden und anderen öffentlichen Körperschaften und Anstalten, von Wohlfahrtsunternehmungen, Industriebetrieben, Verbrauchervereinigungen und militärischen Stellen für den eigenen Bedarf.

### § 8.

#### Mitwirkung der Gemeinden.

Die Gemeinden sind zur Mitwirkung bei der Durchführung der Verordnung verpflichtet.

§ 9. Naredba c. kr. štajerskega namestništva z dne 31. avgusta 1918.

### Kazenske določbe.

Prestopki te naredbe se kaznujejo po §§ 11, 12 in 13 navedenega cesarskega ukaza. Tudi se lahko razsodi po §§ 43 in 44 na zapad blaga, na katero se nanaša kaznjivo dejanje ali njegovega izkupila kakor tudi na izgubo obrtne pravice.

### § 10.

#### Začetek veljavnosti.

Ta naredba dobi takoj moč.

C. kr. namestnik:

Clary s. r.



§ 9.

**Strafbestimmungen.**

Übertretungen dieser Verordnung werden nach den §§ 11, 12 und 13 der angeführten kaiserlichen Verordnung bestraft. Auch kann nach den §§ 43 und 44 auf den Verfall der Ware, auf die sich die strafbare Handlung bezieht, oder ihres Erlöses, sowie auf den Verlust der Gewerbeberechtigung erkannt werden.

§ 10.

**Wirksamkeitsbeginn.**

Diese Verordnung tritt sofort in Kraft.

Der k. k. Statthalter:

**Clary** m. p.

**Landesgesetz- und Verordnungsblatt**  
für das Herzogtum Steiermark.

**Jahrgang 1918. XLV. Stück.**

Berausgegeben und versendet am 14. September 1918.

§ 10.  
Strafverfahren.

Die Vernehmung tritt sofort in Kraft.  
Die Vernehmung tritt sofort in Kraft.  
Die Vernehmung tritt sofort in Kraft.

§ 10.  
Strafverfahren.

Die Vernehmung tritt sofort in Kraft.  
Die Vernehmung tritt sofort in Kraft.

Die I. I. Reichsregierung

Glück w. p.

Glück w. p.

Glück w. p.